

## COM S'ANOMENA... ?

**Discapacitat o diversitat funcional?** Si bé canviar una paraula no fa canviar la realitat, de vegades els canvis en les paraules responen a una manera de percebre la realitat, o de ganes d'expressar-la de manera diferent o de contribuir a una evolució de mentalitat que faci transformar la realitat. Les paraules que es refereixen als col·lectius que històricament han patit discriminació són un dels camps en què hi ha sovint més canvis de denominacions com ara el de les persones amb discapacitat.



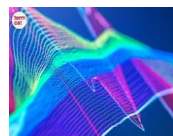
©TERMCAT

El terme *diversitat funcional* és la qualitat de funcionar de manera diversa i això és aplicable a tot el gènere humà. Així doncs, és una característica inherent a l'ésser humà, mentre que el concepte de *discapacitat* fa èmfasi en l'entorn de la persona. La *discapacitat*, segons el TERMCAT, es considera el resultat de la interacció entre una pèrdua o un dèficit en el funcionament d'una *estructura corporal* o una *funció corporal* d'una persona i les barreres de l'entorn, que suposa una *limitació en l'activitat* i la consegüent *restricció en la participació* en igualtat de condicions amb tots els ciutadans. És a dir, que si l'entorn fos diferent, la pèrdua o el dèficit de funcionament d'una estructura corporal o una funció corporal no seria una discapacitat, perquè no hi hauria limitació en l'activitat ni restricció en la participació, no hi hauria una barrera que limités o impedís la participació plena i efectiva en la societat.

## NOTÍCIES

**Nous cursos per al primer trimestre de 2019.** El Centre per a la Normalització Lingüística de Tarragona obre les inscripcions per als cursos de català del primer trimestre de l'any 2019. La matrícula es farà del 12 al 20 de desembre de 2018. Els cursos generals –des de l'inicial al superior– s'ofereixen en les modalitats presencial, en línia –mitjançant el Parla.cat–, i disposen de certificació oficial, amb correspondència amb els nivells del Marc europeu comú de referència (MECR) i l'equivalència amb els certificats de la Direcció General de Política Lingüística. Cliqueu [aquí](#) per accedir al calendari de matrícula dels cursos, i en aquest altre [enllaç](#) hi trobareu l'oferta específica (nivells, modalitats, horaris, normativa, preus, documentació...). Si us cal més informació o material per a preparar els cursos, us podeu adreçar al 977 259 400 ext. 1112 o [serv.ling@porttarragona.cat](mailto:serv.ling@porttarragona.cat).

**Nova terminologia sobre dades.** El TERMCAT publica en línia la *Terminologia de la visualització de dades*, que recull una cinquantena de termes en català, castellà i anglès, corresponents als formats de visualització més utilitzats avui dia. La visualització de dades és una nova disciplina entre la ciència de dades, el periodisme i el



disseny, que ha pres protagonisme a l'hora de comunicar informació i idees complexes de manera comprensible, eficient i, sobretot, visual, en l'era de la sobrecàrrega informativa. L'obra ha tingut el suport del Govern d'Andorra, la Direcció General d'Atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya i l'empresa especialitzada OneTandem, autors de la [Guia de visualització de dades](#), que és un referent per a tots els professionals que es dediquen a treballar amb dades.



**Certificat de llenguatge jurídic.** La Generalitat ha aprovat el nou decret que reconeix i estableix l'equivalència del certificat de llenguatge jurídic català que imparteixen les universitats catalanes.

**Avantprojecte de llei de la memòria democràtica de Catalunya.** Fins al 9 de desembre està oberta la consulta pública prèvia per a la participació ciutadana que el Govern de la Generalitat va aprovar el passat 12 de setembre sobre l'[Avantprojecte de llei integral de la memòria democràtica de Catalunya](#) adreçat a les víctimes i familiars de la Guerra Civil i la dictadura franquista, entitats memorialistes i ciutadania en general.

## Recursos lingüístics

<p><a href="#">Diccionari de la llengua catalana</a> (DIEC 2) <a href="#">Optimot</a> (consultes lingüístiques en línia) <a href="#">Parla.cat</a> (cursos de català en línia) <a href="#">Softcatalà</a> (corrector ortogràfic i gramatical) <a href="#">Softcatalà</a> (programari i recursos informàtics en llengua catalana) <a href="#">Traductor automàtic Apertium</a> (plataforma lliure de codi obert) <a href="#">Diccionari de dret administratiu</a> <a href="#">Terminologia jurídica</a></p>
--